

I. PRINCIPII ȘI INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU COMPLETAREA SUPLIMENTELOR LA DIPLOME

Suplimentul la diplomă e o componentă importantă a Spațiului European al Învățământului Superior (SEIS/EHEA) și este un instrument util pentru absolvenți, asigurându-le recunoașterea diplomelor de către instituțiile de învățământ superior internaționale, autoritățile publice și angajatorii din țările de origine și de peste hotare. Suplimentul la diplomă trebuie să se bazeze și să includă utilizarea unor instrumente comune de transparență, precum finalități de studii/rezultate ale învățării, credite ECTS și felul în care diplomele corespund cadrului (cadrelor) național/e de calificare și sistemului național de asigurare a calității.

Suplimentul la Diplomă este elaborat în comun acord de Consiliul Europei, Comisia Europeană și UNESCO și o versiune actualizată a fost adoptată de Comitetul Convenției de la Lisabona cu privire la Recunoașterea Calificărilor în 2007. De la introducerea Procesului de la Bologna, acesta a fost adoptat de către legislațiile naționale ale statelor participante și Miniștrii și-au luat angajamentul, începând cu anul 2005, de a elibera suplimentul în mod automat tuturor absolvenților, în mod gratuit, într-o limbă europeană larg răspândită. Suplimentul la Diplomă a mai fost încorporat și în Cadrul Europass, format de Parlamentul European și de Consiliul de Miniștri în 2004.¹ Această versiune revizuită a fost aprobată de Miniștrii SEIS la Paris în 2018.

Suplimentul la Diplomă joacă un rol deosebit de important pentru diplomele comune² și prevederile învățământului superior transnațional sau transfrontalier. Un Supliment la Diplomă eliberat cu o diplomă comună ar trebui să descrie, în mod clar, toate componentele diplomei și ar trebui să indice, explicit, în cadrul căror instituții și/sau programe de studii aceste componente diferite au fost obținute.

Suplimentul la Diplomă este destinat să faciliteze implementarea *Convenției privind Recunoașterea Calificărilor din Învățământul Superior În Regiunea Europeană*, Lisabona 1997.

Principii de bază:

Suplimentul la Diplomă se bazează pe următoarele principii de bază, care respectă autonomia academică națională și internațională. Aceste principii, de asemenea, ne oferă explicații suplimentare cu privire la scopul și specificul noii versiuni.

Suplimentul la Diplomă este:

1. Un instrument flexibil, fără caracter obligatoriu, capabil să se adapteze la necesitățile locale;
2. Un dispozitiv care deține aplicații naționale și internaționale;
3. Un sistem care facilitează identificarea scopurilor profesionale și academice;

¹ Vezi Recomandările cu privire la Recunoașterea Diplomelor Comune, adoptate de Comitetul Convenției de la Lisabona cu privire la Recunoașterea Calificărilor la Paris pe 19 februarie 2016, disponibile pe http://www.enic-naric.net/fileusers/Revised_Recommendation_on_the_Recognition_of_Joint_Degrees_2016.pdf

² Vezi Codul de Bune Practici în Dispozițiile Diplomelor Comune, adoptat de Comitetul Convenției de la Lisabona cu privire la Recunoașterea Calificărilor în 2001 și revizuit de Comitet în 2007, disponibil pe http://www.coe.int/t/dg4/highereducation/Recognition/Code%20of%20good%20practice_EN.asp#TopOfPage, and the UNESCO/OECD Instrucțiuni pentru Dispozițiile Calității Învățământului Superior Transfrontalier adoptate în toamna anului 2005, în cadrul ambelor organizații, disponibil pe <http://www.oecd.org/dataoecd/27/51/35779480.pdf>.

<http://www.europass.cedefop.europa.eu/europass/home/hornav/Downloads/MiscDocs/EuropassDecision/navigate.action> DECIZIA NR 2241/2004/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI din 15 decembrie 2004 a unui cadru comunitar unic pentru transparența calificărilor și competențelor (Europass)

4. O abordare care exclude, în mod specific orice afirmații și judecăți de valoare cu privire la identificarea prin oferirea unei informații obiective suficiente;
5. Un instrument care se axează pe rezultatele învățării care a avut loc;
6. Un supliment la diploma originală, nu un substitut al acesteia.

Instrucțiuni Generale

Se recomandă ca Suplimentele la Diplome să fie elaborate conform următorilor parametri:

1. Scurta notă explicativă (în căsuța de la începutul modelului de supliment) ar trebui să fie reprodusă ca parte a fiecărei Supliment la Diplomă completat.
2. Instituțiile trebuie să urmeze structura și ordinea informațiilor în felul în care sunt menționate în șablon. Evitați surplusul de informații și prezentați conținutul cât mai succint posibil.
3. Împreună cu însăși diploma oficială, suplimentul trebuie să ofere suficiente informații pentru a-i permite utilizatorului să facă o evaluare asupra calificării. Cu toate acestea, trebuie să fie evident că nu are scopul de a înlocui un curriculum vitae.
4. Suplimentele trebuie să fie lipsite de orice judecăți de valoare, afirmații cu privire la echivalare sau sugestii cu privire la recunoașterea calificărilor.
5. Se recomandă elaborarea suplimentelor după modelul centralizat, fără implicarea diferitor structuri ale instituțiilor academice.
6. Instituțiile ar trebui să întreprindă măsuri corespunzătoare pentru a minimaliza posibilitatea falsificării sau denaturării suplimentelor eliberate.
7. Informațiile cu privire la sistemul de învățământ superior (secțiunea opt) trebuie să se încadreze în maximum două pagini. Unde este posibil, informațiile trebuie să includă diagrame, grafice și referințe la cadrul național de calificare. Această secțiune ar putea fi elaborată conform standardelor fiecărei țări, cu ajutorul centrelor naționale de informare ENIC/NARIC, Conferințelor Rectorilor și Miniștrilor. Deosebit de important este faptul că secțiunea opt a suplimentului descrie structura învățământului național superior ce era în vigoare în momentul în care a fost acordată calificarea.
8. Suplimentul la Diplomă trebuie să fie eliberat în mod automat la momentul completării calificării, gratuit și într-o limbă de circulație internațională. Adițional, Suplimentele la Diplomă pot fi elaborate în diverse limbi, la discreția instituției.
9. Limba originală trebuie să fie utilizată unde este indicat în instrucțiuni. Glosarul de termeni asociat cu suplimentul a fost elaborat în mod special pentru a evita confuziile lingvistice.

II. SCHEMA STRUCTURII SUPLIMENTULUI LA DIPLOMĂ

Scopul Suplimentului la Diplomă este să ofere suficiente informații independente pentru a îmbunătăți 'transparența' și recunoașterea corectă și profesională a calificărilor (diplome, licențe, certificate etc.). Are scopul de descrie specificul, nivelul, contextul, conținutul și statutul studiilor care au fost efectuate și finalizate cu succes de către individul menționat în calificarea originală, la care este anexat acest supliment. Este lipsit de orice judecăți de valoare, afirmații cu privire la echivalare sau sugestii cu privire la recunoașterea calificărilor. Acest model de Supliment la Diplomă a fost elaborat de Comisia Europeană, Consiliul Europei și UNESCO.

1 INFORMAȚII CARE PERMIT IDENTIFICAREA TITULARULUI CALIFICĂRII

- 1.1 Nume:
- 1.2 Prenume:
- 1.3 Data nașterii (*ziua/luna/anul*):
- 1.4 Codul sau numărul de identificare al studentului/studentei (*dacă e disponibil*):

2 INFORMAȚII CARE PERMIT IDENTIFICAREA CALIFICĂRII

- 2.1 Denumirea calificării și (*după caz*) titlul atribuit (*în limba originală*):
- 2.2 Domeniul (domeniile) de bază de studiu pentru calificare:
- 2.3 Denumirea și statutul instituției care a acordat calificarea (*în limba originală*):
- 2.4 Denumirea și statutul instituției (*dacă e diferit de 2.3*) care a gestionat studiile (*în limba originală*):
- 2.5 Limbile în care s-au realizat instruirea / elaborarea și susținerea tezei:

3 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA NIVELUL ȘI DURATA CALIFICĂRII

- 3.1 Nivelul calificării:
- 3.2 Durata oficială a programului în credite de studiu transferabile și/sau ani:
- 3.3 Condiții de acces:

4 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA PROGRAMUL COMPLETAT ȘI REZULTATELE OBȚINUTE

- 4.1 Forma de învățământ:
- 4.2 Rezultatele învățării/finalități de studiu ale programului:
- 4.3 Detaliile programului, creditele individuale și notele/calificativele obținute: (*dacă această informație este disponibilă într-o foaie matricolă oficială, trebuie să fie introdusă aici*):
- 4.4 Clasificarea în ansamblu a calificării (*în limba originală*):

5 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA FUNCȚIILE CALIFICĂRII

- 5.1 Acces la continuarea studiilor:
- 5.2 Acces la o profesie reglementată (*în limba originală*):

6 INFORMAȚII ADIȚIONALE

- 6.1 Informații adiționale:
- 6.2 Alte surse de informare:

7 CERTIFICAREA SUPLIMENTULUI

- 7.1 Data:
- 7.2 Semnătura:
- 7.3 Funcția semnatarului:
- 7.4 Ștampila sau sigiliul oficial:

8 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

III. NOTE EXPLICATIVE LA SUPLIMENTUL LA DIPLOMĂ

Numerele de mai jos se referă la secțiunile numerotate în Informațiile din Suplimentul la Diplomă care trebuie să fie prevăzute în toate cele opt secțiuni. Unde nu este prevăzută nicio informație, trebuie să fie o notă explicativă care să justifice acest lucru.

1 INFORMAȚII CARE IDENTIFICĂ TITULARUL CALIFICĂRII

Scopul acestei secțiuni este de a oferi informațiile necesare pentru a identifica în mod clar titularul calificării.

1.1 **Nume:**

1.1 Indicați numele de familie complet.

1.2 **Prenume:**

1.2 Includeți toate prenumele.

1.3 **Data nașterii (ziua/luna/anul):**

1.3 Indicați ziua, luna și anul nașterii.

1.4 **Codul sau numărul de identificare al studentului-doctorand (dacă este disponibil):**

1.4 Acesta ar trebui să identifice individul ca student înmatriculat în instituția sau în programul specific care este descris în Suplimentul la Diplomă, de ex. prin intermediul codului personal al studentului din baza de date a instituției. Poate fi inclus și un cod personal de identificare național în cazul țărilor care au acest sistem de identificare, în conformitate cu legislația națională.

2 INFORMAȚII CARE IDENTIFICĂ CALIFICAREA

Scopul acestei secțiuni este de a oferi informația necesară pentru a identifica în mod clar calificarea și instituția (instituțiile) de învățământ superior care o eliberează.

2.1 **Denumirea calificării și (după caz) titlul conferit (în limba originală):**

2.1 Se introduce denumirea completă a calificării în limba (limbile) originală, așa cum este indicat în calificarea originală. Denumirea originală a calificărilor poate fi transliterată în alfabetul sau sistemul de scriere utilizat de limba în care Suplimentul la Diplomă este eliberat (de ex: caractere latine pentru suplimentele eliberate în limba engleză sau chirilice pentru cele eliberate în limba rusă). Cu toate acestea, trebuie să fie indicată și denumirea originală a calificării. Se precizează dacă certificatul conferă orice alt titlu acceptat la nivel național și care este acesta, de ex: *Doctor, Ingénieur* etc. Trebuie să se indice și dacă această calificare este o diplomă comună/dublă sau dacă a fost obținută prin intermediul unui acord educațional transnațional sau transfrontalier.

2.2 **Domeniul (domeniul) de studiu pentru calificare:**

2.2 Se indică doar domeniile de studiu care definesc principalele domenii pentru calificare, de ex. *Științe Politice și Istorie, Managementul Resurselor Umane, Administrarea Afacerilor, Biologie Moleculară* etc.

2.3 **Denumirea și statutul instituției de conferire (în limba originală):**

2.3 Se indică denumirea instituției care eliberează calificarea în limba originală. Dacă o diplomă este eliberată în comun de două sau mai multe instituții, trebuie să se indice denumirea acestora. Statutul instituțiilor indică, mai presus de toate, dacă aceasta a efectuat cu succes o procedură sau un exercițiu de asigurare a calității și/sau a acreditării, iar acest fapt trebuie să fie indicat în mod clar. Trebuie să se menționeze dacă s-a demonstrat că structura responsabilă de evaluarea externă a respectat Instrucțiunile și Standardele Europene sau alte standarde similare pe alte continente, de ex. prin intermediul înregistrării în EQAR (Registrul European de Garantare a Calității Învățământului Superior) și/sau deținerea unui statut de membru în ENQA (Asociația Europeană pentru Asigurarea Calității în Învățământul Superior) sau alte instituții. Ar putea fi relevantă și indicarea profilului instituției. Trebuie să fie menționat în mod clar dacă instituția este transnațională sau transfrontalieră. Ca un exemplu, această informație poate fi stipulată conform modelului următor: „[Denumirea instituției] este o universitate care a fost acreditată extern de către agenția/structura X și este certificată să respecte Instrucțiunile și Standardele Europene [prin intermediul înregistrării în EQAR și/sau deținerea unui statut de membru în ENQA/alte instituții, în [țara] în 2015 cu rezultate satisfăcătoare”.

2.4 **Denumirea și statutul instituției (dacă este diferită de 2.3) care gestionează studiile (în limba originală):**

2.4 Acest punct se referă la instituția responsabilă de desfășurarea programului. Adesea, dar nu întotdeauna, aceasta este aceeași instituție care eliberează calificarea (vezi 2.3 mai sus). Există cazuri în care o instituție de învățământ superior împuternicește o altă instituție să-i desfășoare programul și să elibereze

diplomele acesteia prin intermediul unei „francize” sau un anumit fel de „confirmare”, „afiliere” etc. În unele cazuri, un campus afiliat poate fi localizat într-o altă țară. Acest lucru trebuie să fie menționat aici. Se indică statutul ambelor instituții dacă există o diferență între instituția care eliberează diploma și instituția care desfășoară programul în vederea obținerii unei calificări, vezi 2.3 mai sus.

2.5 Limba (limbile) instruirii/examinării:

2.5 Se indică limba (limbile) în care a fost efectuată instruirea și limba în care a fost elaborată teza.

3 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA NIVELUL ȘI DURATA CALIFICĂRII

Scopul acestei secțiuni este de a oferi informația necesară pentru a identifica în mod clar nivelul calificării și care specifică durata acesteia în ani și/sau credite.

3.1 Nivelul calificării:

Se specifică nivelul exact al calificării și locul acestuia în structura educațională națională specifică a certificărilor și/sau în Cadrul Calificărilor Naționale, dacă este disponibil (se menționează în informația de la punctul 8). Ar trebui să se facă referință, de asemenea, nivelului corespunzător în cele două Cadre de Calificări principale: QF-EHEA sau și EQF, de ex. ciclul II QF-EHEA/Nivelul 7 EQF. Se includ toate informațiile relevante privind „indicatorii de nivel” care sunt concepute și recunoscute la nivel național și care se referă la calificare

3.2 Durata oficială a programului în credite și/sau ani:

3.2 Se indică volumul total de muncă al studentului necesar și/sau durata programului în ani de studii pentru învățământ cu frecvență. Volumul de muncă al studentului trebuie să fie indicat în credite, iar sistemul de credite utilizat trebuie să fie menționat. Țările EHEA urmează să facă referință la Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS)³, de ex: 2 ani/120 credite ECTS.

3.3 Condiții de acces

Se enumeră calificarea (calificările) sau perioadele de studiu necesare pentru accesul la programul menționat de acest Supliment la Diplomă (se menționează în informația din punctul 8), de ex. *Matura* (pentru acces la un program pentru prima calificare) sau *Diploma de Licență* (pentru acces la un program pentru a doua calificare). Acest punct este important în mod special când studiile intermediare reprezintă o condiție preliminară pentru calificarea dată.

4 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA PROGRAMUL FINALIZAT ȘI REZULTATELE OBȚINUTE

Scopul acestei secțiuni este de a descrie în detalii ce a învățat titularul calificării în programul dat și nivelul performanței sale.

4.1 Forma de învățământ:

4.1 Forma de învățământ se referă la cum a fost desfășurat programul, de ex, cu frecvență, cu frecvență redusă, la distanță etc.

4.2 Rezultatele învățării/finalități de studiu:

4.2 Se indică rezultatele învățării asociate cu calificarea. Acestea reprezintă declarații ce demonstrează ce cunoaște absolventul, ce înțelege și ce e capabil să facă după ce și-a finalizat studiile și a obținut calificarea (cunoștințe, abilități, competențe). Rezultatele învățării trebuie să fie scrise la timpul prezent, de ex.: „Absolventul poate analiza tendințele comportamentului consumatorului și să le aplice într-o anumită piață de consumatori.” Aceste informații devin, din ce în ce mai mult, principalul criteriu conform căruia sunt evaluate și/sau recunoscute calificările.

4.3 Detaliile programului, creditele individuale și notele obținute: (dacă informațiile sunt disponibile într-o foaie matricolă, acesta se introduce aici)

4.3 Se indică unitățile de curs/modulele finalizate pentru a obține calificarea, creditele și notele obținute. Pentru instituțiile care eliberează o foaie matricolă, va fi suficientă atașarea acesteia. Datele se completează imediat și în conformitate cu informațiile din foaia matricolă. Dacă calificarea este o

³ http://ec.europa.eu/education/ects/users-guide/index_en.htm

diplomă comună, se indică ce părți ale acestia au fost studiate în fiecare instituție parteneră. În mod similar, dacă programul de studiu include activități educaționale obligatorii/acreditate, care s-au desfășurat în afara universității, precum: o perioadă de mobilitate academică, un stagiu în mediul profesional, voluntariat etc., se indică ce componente ale calificării au fost finalizate cu succes în ce instituție/companie parteneră. Acest lucru se face fie prin includerea acestor activități specifice direct în foaia matricolă cu denumirile lor originale, fie prin menționarea lor, într-un mod transparent, în activitățile acreditate de instituția de învățământ superior. Dacă respectiva calificare include o disertație sau o teză, se indică titlul (dacă e disponibil). Dacă această secțiune este prea lungă, poate fi inclusă în foaia matricolă.

4.4 **Sistemul de notare și, dacă este disponibil, un tabel de notare:**

4.4 Se indică informațiile cu privire la sistemul de notare și notele de trecere legate de calificare, de ex: se acordă note dintr-un total de 100%, iar nota minimă de trecere constituie 40%. În cadrul diferitor țări și instituții de învățământ superior sunt niște practici de notare și sisteme extrem de diferite. Pentru a oferi informația cu privire la utilizarea notelor în contextul specific, va fi inclus un tabel de notare⁴ legat de calificarea în cauză. Dacă este utilizat mai mult de un sistem de notare, de ex: în cazul diplomelor comune, trebuie să fie introdusă informații cu privire la toate sistemele utilizate pentru calificarea respectivă. Dacă această secțiune este prea lungă, poate fi inclusă în foaia matricolă.

4.5 **Clasificarea generală a calificării (în limba originală):**

4.5 Dacă este cazul, se indică clasificarea generală a calificării finale, de ex: Diplomă de Onoare de Gradul Întâi, *Summa Cum Laude*, *Merit*, *Avec Distinction*, *Avec mention etc.* După caz, se include și un tabel de notare cu notele finale.

5 **INFORMAȚII CU PRIVIRE LA DREPTURILE OFERITE DE CALIFICARE**

Scopul acestei secțiuni este de a ilustra/explica felul în care calificarea poate fi utilizată în scopuri academice sau profesionale.

5.1 **Accesul la continuarea studiilor:**

5.1 Se indică dacă, în cadrul țării de origine, calificarea oferă, în mod normal, acces la studiile academice și/sau profesionale, în special dacă se încheie cu anumite calificări sau nivele ale ciclurilor de studii, de ex.: accesul la studiile de Doctorat în țară sau instituție. Dacă e cazul, se specifică notele sau standardele necesare care permit continuarea studiilor.

5.2 **Accesul la o profesie reglementată într-un stat:**

5.2 Se indică orice detalii referitoare la dreptul de a profesa, titlul profesional acordat titularului calificării, în conformitate cu legislația sau cerințele naționale, de către o autoritate competentă. Se indică accesul specific, dacă există, pe care calificarea o oferă în termenii de a profesa (de ex: calificarea îi permite titularului să activeze într-o profesie reglementată într-un stat sau să aibă acces la continuarea studiilor, precum un examen de stat sau aprobarea de către o autoritatea competentă).

6 **INFORMAȚII ADIȚIONALE**

Scopul acestei secțiuni este de a include orice altă informație care nu a fost menționată în secțiunile precedente și care este relevantă în procesul de analizare a naturii, nivelului și utilizării certificatului.

6.1 **Informații adiționale:**

6.1 Se indică orice realizare educațională individuală obținută în afara programului sau/și orice alte informații adiționale care nu au fost incluse mai sus și care au fost certificate de instituție și sunt relevante în procesul de analizare a nivelului și utilizării certificatului. De exemplu, perioada unei mobilități academice în străinătate, un stagiu în mediul profesional, voluntariat etc. pentru care studentul nu a primit credite, dar care totuși contribuie la rezultatele învățării studentului.

6.2 **Alte surse de informații**

6.2 Se indică alte surse de informații utile și referințe unde pot fi solicitate mai multe detalii cu privire la calificare, de ex: departamentul din instituția emitentă, un centru național de informare, Centrele Naționale de Informare cu Privire la Recunoașterea Academică ale Uniunii Europene (NARIC);

⁴ http://ec.europa.eu/education/ects/users-guide/index_en.htm

Consiliul Europei/Centrul Național European de Informare cu privire la Mobilitatea și Recunoașterea Academică (ENIC) UNESCO și surse naționale relevante.

7 CERTIFICAREA SUPLIMENTULUI

Scopul acestei secțiuni este de a certifica faptul că Suplimentul la Diplomă este eliberat în mod oficial de către instituția care acordă calificarea.

7.1 Data:

7.1 Data când a fost eliberat Suplimentul la Diplomă. Nu va coincide neapărat cu data în care a fost acordată calificarea.

7.2 Semnătură:

7.2 Numele și semnătura oficialului care a certificat Suplimentul la Diplomă.

7.3 Titlul:

7.3 Funcția oficialului care eliberează certificatul.

7.4 Ștampila sau sigiliul oficial:

7.4 Ștampila sau sigiliul oficial ale instituției care autentifică Suplimentul la Diplomă.

8 INFORMAȚII CU PRIVIRE LA SISTEMUL NAȚIONAL AL ÎNVĂȚĂMÂNTULUI SUPERIOR.

Scopul acestei secțiuni este de a stipula informații generale cu privire la sistemul național de învățământ superior în cadrul căruia a fost acordată calificarea.

Se oferă informații cu privire la sistemul național de învățământ superior: cerințele generale de acces; cadrul național de calificare (după caz), tipurile de instituții și calitatea asigurării sau al sistemului de acreditare⁵. Pentru țările care fac parte din Spațiul European al Învățământului Superior (EHEA), cadrul de calificări al calificărilor ar trebui să fie compatibil cu cadrul general al calificărilor EHEA, adoptat de Miniștri în 2005⁶. Pentru țările care fac parte din Uniunea Europeană sau alte programe relevante din cadrul acesteia, cadrul național trebuie să fie, de asemenea, compatibil cu Cadrul European de Calificări. Această descriere trebuie să ofere un context pentru calificare și să facă referință la aceasta. Ar trebui să fie disponibile pentru multe țări un cadru standard, dar și actual al acestor descrieri. Acestea au fost elaborate în cooperare cu Centrul Național (Uniunea Europeană și Spațiul Economic European) de Informare cu Privire la Recunoașterea Academică ale Uniunii Europene (NARIC), (Consiliul Europei/UNESCO) Centrul Național European de Informare cu privire la Mobilitatea și Recunoașterea Academică (ENIC), Conferința Miniștrilor și Rectorilor.

⁵ Sub egida Consiliului Europei/ Convenția Privind Recunoașterea Calificărilor Studiilor Superioare în Spațiul Europei (Convenția de Recunoaștere de la Lisabona), semnatarii se angajează să fie pregătiți pentru a oferi aceste informații. Textul convenției poate fi găsit pe http://www.coe.int/t/dq4/highereducation/Recognition/LRC_en.asp.

⁶ http://www.bologna-bergen2005.no/EN/BASIC/050520_Framework_qualifications.pdf

III. GLOSAR

Definițiile și utilizarea termenilor variază de la o țară la alta. Pentru a reduce posibilitatea de a înțelege greșit un anumit termen, glosarul vizează doar termenii principali utilizați în lucrările asociate cu inițiativa privind Suplimentul la Diplomă.

Se bazează parțial și este în deplină concordanță cu definiția utilizată în Convenția de la Lisabona din 1997 cu referire la Recunoașterea Calificărilor privind Învățământul Superior în regiunea europeană.

RECUNOAȘTEREA ACADEMICĂ se referă la recunoașterea cursurilor, a calificărilor sau a diplomelor de la o instituție (națională sau internațională) de către o altă instituție de învățământ superior. De obicei, acest lucru este solicitat pentru accesul la formarea în cadrul unei alte instituții (recunoașterea cumulativă). Un alt tip de recunoaștere academică este recunoașterea studiilor realizate într-o altă instituție (recunoaștere prin substituție) care înlocuiesc o perioadă comparabilă de studiu la instituția de origine (a se vedea RECUNOAȘTEREA PROFESIONALĂ).

ACCESUL (în învățământul superior) se referă la dreptul candidaților calificați de a aplica și de a fi luați în considerare pentru admitere la învățământul superior. Accesul este diferit de admitere, care se referă la participarea reală a indivizilor în cauză la învățământul superior.

ACREDITAREA este procesul prin care o instituție de învățământ superior obține recunoașterea calificărilor sale de la un alt organ competent superior. Acesta ar putea fi statul, o agenție guvernamentală sau altă instituție de învățământ superior internă sau străină (a se vedea Franchise). Termenul are originile sale în sistemul american și este folosit în unele țări europene cu aceeași conotație ca și "recunoașterea".

ADMITEREA este un ansamblu de proceduri (examinări, testări, analize de dosar) pentru acceptarea la un program într-o instituție de învățământ

EVALUARE i). (a instituțiilor sau a programelor) procesul de stabilire a calității unui program sau a unei instituții de învățământ superior; 2. (a calificărilor individuale) evaluarea scrisă sau evaluarea unui examen/calificările străine ale unei persoane de către o autoritate competentă; 3. (a studenților individuali) testarea reală a capacităților și abilităților studenților în cadrul unui program (de exemplu, prin examinare).

AWARD este utilizat în mod sinonim cu calificarea

AUTORITATEA DE RECUNOAȘTERE COMPETENTĂ reprezintă un organism oficial însărcinat cu luarea deciziilor cu caracter obligatoriu cu privire la recunoașterea calificărilor străine.

UNITATE DE CURS este expunerea, predarea unei materii de studiu sub forma unui ciclu de lecții sau de prelegeri; p. ext. oră sau totalitatea orelor de program destinate acestei expuneri; o parte, evaluată separat, a programului de studii care este, de regula, complex. Programele de studii complete constau, de regula, dintr-o serie de cursuri.

CREDENȚIAL un termen folosit frecvent pentru a face referire la o calificare (vezi CALIFICARE).

EVALUATOR CREDENȚIAL persoana care se pronunță asupra recunoașterii calificărilor străine (a se vedea AUTORITATEA DE RECUNOAȘTERE COMPETENTĂ).

CREDITUL reprezintă valoarea cantitativă standard care exprimă volumul de muncă, respectiv timpul de studiu necesar unui student standard pentru a obține, la nivel mediu, rezultatele planificate la o disciplină sau program de studiu. De obicei este asociat cu cursuri modulare bazate pe credite (vezi ECTS)

RECUNOAȘTERE DE FACTO se referă la situații de recunoaștere nereglementată în scopuri profesionale, cum ar fi în cazul în care nu există sau nu este necesară nicio reglementare legală națională pentru a exercita o anumită profesie. Acesta este cel mai problematic domeniu de recunoaștere profesională (a se vedea RECUNOAȘTEREA PROFESIONALĂ și RECUNOAȘTEREA).

RECUNOAȘTEREA DE JURE se referă la recunoașterea dreptului de a lucra într-o anumită țară având o profesie reglementată (de exemplu medic) în Uniunea Europeană sau în Spațiul Economic European. Aceste situații sunt subiect al diferitor directive ale Uniunii Europene, prin care, în cazul în care un cetățean este un profesionist complet calificat într-un stat membru, el sau ea are dreptul de a exercita această profesie și de a fi recunoscută ca profesionist într-un alt stat membru (a se vedea PROFESIE REGLEMENTATĂ, RECUNOAȘTEREA PROFESIONALĂ și RECUNOAȘTEREA).

DIPLOMA se referă aici la orice calificare / acreditare acordată oficial. În unele sisteme educaționale termenul se referă la o anumită categorie sau tip de calificare. Nu este utilizat în acest sens restrâns aici.

DIPLOMĂ DUBLĂ/MULTIPLĂ Două sau mai multe diplome naționale care sunt acordate de instituții de învățământ superior care oferă un program comun.

ECTS Sistemul European de Credite Transferabile exprimă volumul de învățare bazat pe rezultatele academice definite și volumul de muncă asociat acestora. 60 de credite ECTS sunt alocate rezultatelor academice și asociate volumului de muncă al unui an universitar cu normă întreagă sau echivalentul său, care în mod normal cuprinde un număr de cursuri cărora le sunt alocate creditele (pe baza rezultatelor academice și a volumului de muncă). Creditele ECTS sunt exprimate în general în numere întregi.

ENIC Centrul European de Informare Națională privind recunoașterea și mobilitatea academică (Consiliul Europei / UNESCO).

FRANCIZĂ situația în care o instituție este de acord să autorizeze o altă instituție (la nivel național sau internațional) să livreze un program aprobat, păstrând în mod normal controlul global al conținutului, livrării, evaluarea și asigurarea calității. Cu toate acestea, există variații semnificative în relațiile de franciză.

DOMENIUL DE STUDIU principalele discipline sau domenii ale unei calificări

TABEL DE DISTRIBUȚIE STATISTICĂ A NOTELOR arată modul în care scala națională sau instituțională existentă este utilizată în instituție - fie în sisteme cu acces deschis sau selectiv - și permite compararea **prin statistica de distribuție** a notelor într-un grup de referință paralel al unei alte instituții. Ele reprezintă **distribuția statistică** a rezultatelor pozitive note (trecător și mai sus) acordate în fiecare domeniu de studiu într-o instituție specifică.

ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR se referă la toate tipurile de cursuri de studiu sau seturi de cursuri (programe), formare sau instruire pentru cercetări la nivel post-secundar, care sunt recunoscute de autoritățile relevante ca aparținând sistemului de învățământ superior. Învățământul superior se bazează pe nivelul de competență, cunoștințe și aptitudini dobândite în general prin învățământul secundar (a se vedea INSTITUȚIA DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR și PROGRAMUL DE STUDIU). Învățământul superior succede în mod normal învățământul secundar și este în mod normal oferit prin programe de învățământ superior în cadrul instituțiilor de învățământ superior. Cu toate acestea, trebuie menționat că instituțiile de învățământ superior pot susține cursuri de studii care nu sunt de nivel superior. În schimb, instituțiile care nu sunt considerate ca aparținând sistemului de învățământ superior pot oferi unele programe de învățământ superior. Definiția exactă a instituțiilor de învățământ superior și învățământ superior variază de la o țară la alta. De exemplu, în unele

țări, asistența medicală este considerată un domeniu de învățământ superior, în timp ce în alte țări, asistența medicală este considerată a face parte din învățământul postliceal fără a fi studii superioare.

INSTITUȚIA DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR Entitate educațională care efectuează activități de instruire, recunoscută de autoritățile competente aparținând sistemului său de învățământ superior.

DIPLOMĂ COMUNĂ Un singur document eliberat de instituțiile de învățământ superior care oferă un program comun recunoscut la nivel național.

REZULTATELE ACADEMICE extras care confirmă ceea ce individul știe, înțelege și este capabil să facă la finalizarea unui proces de studii.

GRAD/NIVEL locul de calificare în sistemul de învățământ superior sau în Cadrul Național al Calificărilor. Numărul de nivele de calificare a învățământului superior variază între țări și / sau tipuri de învățământ superior.

INDICATORII DE NIVEL Acestea pot varia de la orice informație generală asupra rolului calificării la declarații specifice foarte detaliate despre natura, competențele și competențele asociate cu finalizarea cu succes a părților sau a unei calificări (a se vedea NIVEL/GRAD).

CONVENȚIA DE LA LISABONA PRIVIND RECUNOAȘTEREA CALIFICĂRILOR se referă la Convenția Consiliului Europei / UNESCO privind Recunoașterea calificărilor privind învățământul superior în regiunea europeană adoptată la Lisabona în aprilie 1997.

MODUL un bloc separat și coerent de învățare. O parte a unui program modular de studii unde curriculum-ul este împărțit într-o serie de segmente de dimensiuni similare.

Centrul Național de Informare privind Recunoașterea Academică (**NARIC**) (Uniunea Europeană și Spațiul Economic European). Unele centre NARIC au, de asemenea, responsabilitatea pentru recunoașterea profesională.

RECUNOAȘTEREA PROFESIONALĂ se referă la dreptul de practică și la statutul profesional acordat titularului unei calificări. În Uniunea Europeană recunoașterea în scopuri profesionale este definită ca fiind actul juridic prin care autoritatea competentă dintr-un stat membru gazdă recunoaște că calificările obținute de un solicitant în altul stat membru sunt adecvate pentru desfășurarea pe teritoriul său a unei activități profesionale a cărei practică este reglementată în mod legal (a se vedea PROFESIA REGLEMENTATĂ, RECUNOAȘTEREA DE JURE, RECUNOAȘTEREA DE FACTO și RECUNOAȘTERE).

PROGRAM DE STUDIU un set de unități de curs, componentele diferite ale cărora se completează unele pe altele pentru a oferi studentului o calificare de învățământ superior "Program" desemnează, de asemenea, domeniile înguste de studiu și cerințele care definesc colectiv calificarea (a se vedea DOMENIUL DE STUDIU).

CALIFICAREA i) calificarea în învățământul superior: orice diplomă sau alt certificat eliberat de autoritatea competentă care atestă finalizarea cu succes a unui program de învățământ superior; ii) calificarea ce oferă accesul la învățământul superior: orice diplomă sau alt certificat emis de o autoritate competentă care atestă finalizarea cu succes a unui program de învățământ și acordarea titularului calificării dreptul de a fi admis pentru învățământul superior (a se vedea ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR, INSTITUȚIA DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR, PROGRAM DE STUDIU).

ASIGURAREA CALITĂȚII se referă la procesele interne și externe prin care se menține calitatea ofertei academice.

RECUNOAȘTERE o recunoaștere formală de către o autoritate competentă a valorii unei calificări străine în vederea accesului la activități educaționale și / sau de angajare. O evaluare a calificărilor individuale.

Recunoașterea se referă la o declarație oficială a unei autorități competente de recunoaștere care recunoaște valoarea calificării în cauză și indică consecințele acestei recunoașteri pentru titularul calificării. De exemplu, o calificare poate fi recunoscută în scopul studierii ulterioare la un anumit nivel (recunoașterea academică), sau pentru utilizarea unui titlu sau pentru exercitarea scopurilor de angajare (recunoașterea profesională). Recunoașterea se poate referi și la acreditarea unei instituții de învățământ superior de către o altă autoritate (a se vedea ACREDITAREA).

PROFESIE REGLEMENTATĂ se referă la profesii a căror practică este reglementată într-o oarecare măsură de lege sau de normele administrative. O anumită profesie poate fi reglementată într-o țară și nu în alta (a se vedea RECUNOAȘTERE DE JURE).

FOAIE MATRICOLĂ o înregistrare oficială sau defalcare/ registru de înscriere a progreselor și realizărilor unui student. Multe sisteme educaționale bazate pe credite utilizează transcrieri detaliate care arată creditele și notele pentru unitățile întreprinse (de exemplu, ECTS Transcript of Records).

VALIDARE procesul prin care o instituție recunoscută recunoaște că un program de studii care conduce la o calificare este de o calitate și un standard adecvat. Acesta poate fi un program propriu sau al unei instituții subordonate.